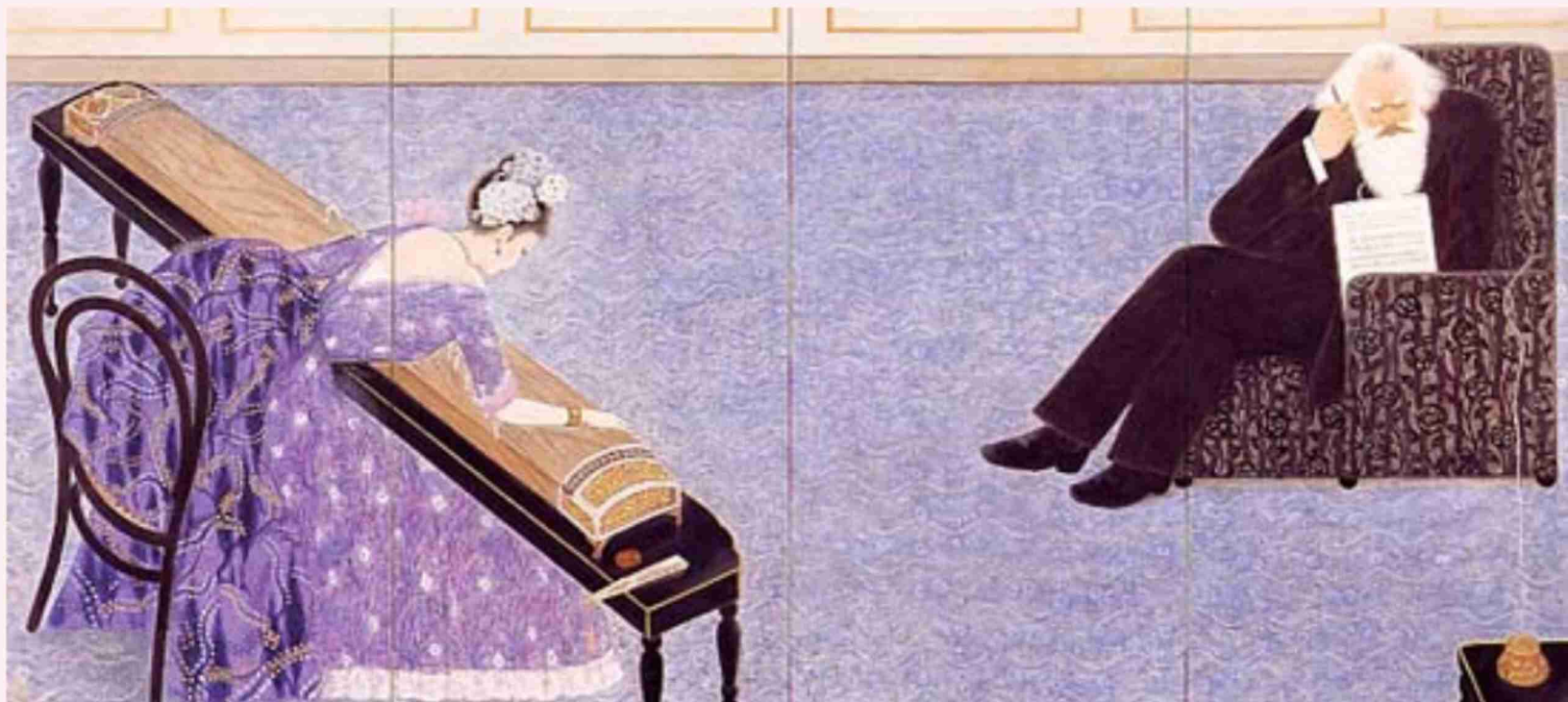


# レクチャーコンサート

## 19世紀末から20世紀初期の 西洋に響いた日本の音楽



ブラームスが聴いた箏のしらべ

《ウィーンに六段の調(ブラームスと戸田伯爵極子夫人)》  
(1992年制作、大垣市守屋多々志美術館蔵)



解説・ピアノ  
釘宮貴子



箏  
遠藤綾子



フルート  
鈴江早都子

解説：ドイツ・オーストリアにおける音楽のジャポニスム Vol.1

演奏：六段／八橋検校、六段／ボクレット編曲

さくら・花くらべ／テルシャック編曲

さくら／ディットリヒ編曲、春の海／宮城道雄 他

### 入場無料

(要予約 先着50名様)

QRコードからご予約いただけます。



メールでもご予約いただけます。

Music.tk2023@gmail.com

明治時代、日本の音楽は西洋へ伝えられました。ブラームスも興味を持ち楽譜に修正を書き加えています。日本の音楽はどのように編曲され伝えられたのでしょうか。解説と演奏でお楽しみください。

2023年3月19日(日)

徳島県立21世紀館

多目的活動室

午後2時開演(1時半開場)

徳島市八万町向寺山 088-668-1111

お問い合わせ：088-625-2136(釘宮)

会場内ではマスクの着用をお願いします。

発熱の症状がある方は来場をお控えください。





ハインリヒ・フォン・ボクレット  
《日本民謡集》(1888)



ルドルフ・ディットリヒ  
《日本楽譜1》(1894)



ルドルフ・ディットリヒ  
(1861-1919)



ルドルフ・ディットリヒ  
《日本楽譜2》(1895)

明治時代、東京音楽学校（現在の東京芸術大学）に招かれた外国人教師ルドルフ・ディットリヒは日本の西洋発展に力を尽くしました。また彼は、日本の音楽に和声を付けて西洋に紹介しました。五線譜に書きあらわされた日本のメロディは、新しいタイプの音楽として西洋の人々の興味をひきました。

## 西洋に渡った日本のメロディー

明治時代、文明開化とともに西洋音楽が日本に入ってきました。また逆に日本の音楽も西洋へ伝えられました。〈さくら〉など日本のメロディーを取り入れた作品として最もよく知られるのは、プッチーニのオペラ《蝶々夫人》です。しかし、それ以外にも日本の音楽はさまざまな形で西洋に取り入れられていました。



### フルート・鈴江早都子

徳島文理大学音楽学部卒業、同大学音楽専攻科修了。第34回フルート新人演奏会出演、優秀賞受賞。草津夏期国際音楽アカデミーにて、W.シュルツ、A.アドリアン、M.アンチロッチ各氏のマスタークラス受講。2013年大阪交響楽団とモーツァルトのフルート協奏曲を協演。板東久美、西田直孝の各氏に師事。現在、徳島文理大学音楽学部非常勤講師。徳島文理大学付設音楽教室講師。徳島県警音楽隊勤務。



### 箏・遠藤綾子

故沢井忠夫・沢井一恵、石崎婦美子に師事。沢井箏曲院師範。第49期NHK邦楽技能者育成会修了。鳴門教育大学大学院音楽コース修了。鳴門教育大学大学院「伝統文化（音楽・美術）における表現の技法と思想」嘱託講師（2014-2020）。「教員と実演家の協働による日本伝統音楽の教材開発」「徳島県邦楽協会50周年記念誌」「これからの中学生に学ばせたい！これからの箏授業（尾藤弥生著）」等編著校訂。名西高校芸術科非常勤講師。徳島県邦楽協会事務局長。徳島県立総合高等学校運営協議会委員。平成27年度阿波文化創造賞・第8回とくしま芸術文化奨励賞受賞。



### 解説・ピアノ・釘宮貴子

お茶の水女子大学文教育学部音楽科ピアノ専攻卒業。同大学院人文科学研究科演奏学講座修了。ピアノリサイタル、ピアノ・デュオリサイタル開催。室内楽ピアニスト、声楽・弦楽器・管打楽器の伴奏ピアニストとして多くの演奏会に出演。トリオ・ルーチェを結成し活動している。2009年、2010年、ウィーンにてジョイントコンサートに出演。2010年ウィーン国立音楽大学にてマスタークラス受講。2014年より名古屋大学大学院で日本における西洋音楽受容、ドイツ・オーストリアにおける音楽のジャポニズムを研究。2020年博士（学術）取得。2021年第9回ジャポニズム学会奨励賞受賞。現在、徳島文理大学音楽学部非常勤講師。名西高等学校芸術科講師。東京音楽大学音楽研究科共同研究員。早稲田大学総合研究機構オペラ／音楽劇研究所招聘研究員。